

Русский Меры предосторожности - Поскольку применяемый в проигрывателе компакт-дисков луч лазера вреден для глаз, не пытайтесь вскрывать корпус. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту. - В случае попадания внутрь проигрывателя посторонних предметов или жидкости отключите проигрыватель от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист. - Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом аппарате. В противном случае это может привести к повреждению проигрывателя. Не пользуйтесь такими дисками. - Чистка корпуса - Протрите корпус, панель и органы управления мягкой тканью, слегка смоченной слабым раствором мощного средства. Не пользуйтесь никакими абразивными пудрочками или растворителями, такими как спирт или бензин. - Источники питания - Для работы от сети переменного тока используйте прилагаемый сетевой адаптер переменного тока; не используйте адаптеры других типов. - Пolarity штекера - Пока проигрыватель включен в электросеть, он остается подключенным к сети электропитания, даже если питание проигрывателя выключено. - Если питание от батареек не используется, извлеките их, чтобы избежать повреждений, вызванных утечкой батарей или коррозией. - Табличка с указанием рабочего напряжения и т.п. находится на нижней панели аппарата. - Размещение - Не держите проигрыватель вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя. - Не устанавливайте проигрыватель на наклонной или неустойчивой поверхности. - Не следует размещать посторонние предметы на расстоянии менее 10 мм от проигрывателя. Для правильной работы проигрывателя и продления срока службы его компонентов вентиляционные отверстия не должны перекрываться. - Если проигрыватель оставляется в автомобиле, припаркованном в солнечном месте, выберите в автомобиле такое место, где на проигрыватель не будут падать прямые солнечные лучи. - Поскольку в громкоговорителях применяются сильные магниты, храните личные кредитные карточки с магнитной кодировкой или механические часы на безопасном расстоянии от проигрывателя, чтобы предотвратить возможное повреждение, вызванное магнитом.

Эксплуатация

- Если проигрыватель с холода переносится в теплое или очень влажное помещение, на линзах в отсеке для компакт-дисков может конденсироваться влага. Это может привести к неправильной работе проигрывателя. В этом случае извлеките компакт-диск и подождите приблизительный час, пока не испарится влага.

Компакт-диски

- Перед воспроизведением протрите компакт-диск чистой тканью. Протрите компакт-диск в направлении от центра к краям.



- Не пользуйтесь растворителями, такими как бензин, разбавитель, а также имеющимися в продаже чистящими средствами или антистатическими аэрозолями, предназначенными для виниловых пластинок.
- Установите диск этикеткой к себе.
- Убедитесь, что отсек для компакт-дисков плотно закрыт.
- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.
- Убедитесь, что на дискле видна надпись "CD".
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправны диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.

- Диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправны диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.
- Не наклеивайте на диск бумагу или наклейки, не царапайте поверхность диска.
- После воспроизведения храните компакт-диск в футляре.

При появлении на поверхности диска царапин, грязи или отпечатков пальцев могут возникнуть ошибки при воспроизведении.

Диски CD-R/CD-RW

Этот проигрыватель может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате CD-DA*, однако характеристики воспроизведения могут изменяться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.

* CD-DA - это сокращение для Compact Disc Digital Audio (цифровая запись на компакт-диске). Так называется стандарт записи, используемый для аудиокомпакт-дисков.

Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

В случае возникновения вопросов относительно данного проигрывателя или неполадок, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Устранение неполадок

Общие характеристики

Питание не работает.

- Надежно подключите адаптер сетевого питания к розетке.

Звук не слышен.

- Убедитесь, что в окне дисплея высвечено название той функции, которой Вы собираетесь пользоваться.
- Отрегулируйте громкость.
- Отключите наушники во время прослушивания через громкоговорители.

Слышен шум.

- Кто-то рядом с проигрывателем пользуется мобильным телефоном или другим устройством, излучающим радиоволны. —Не пользуйтесь мобильным телефоном и т.д. рядом с проигрывателем.

Проигрыватель компакт-дисков

Компакт-диск не воспроизводится, или при наличии компакт-диска на дисплее высвечивается надпись "no DISC".

- Установите диск этикеткой к себе.
- Убедитесь, что отсек для компакт-дисков плотно закрыт.
- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.
- Убедитесь, что на дискле видна надпись "CD".
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправны диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.

Пропадает звук.

Слышен шум.

- Уменьшите громкость.
- Протрите компакт-диск или замените его, если компакт-диск сильно поврежден.
- Установите проигрыватель в месте, где отсутствует вибрация.
- Почистите диск, используя имеющийся в продаже вентилятор.
- При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны "провалы" в звуку или шум.

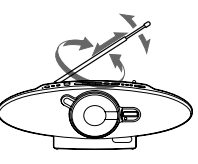
Линза



Радиоприемник

Плохое качество приема.

- Измените ориентацию антенны, чтобы улучшить качество приема в диапазоне FM.



- Измените ориентацию самого проигрывателя, чтобы улучшить качество приема AM или MW/LW.



- Звучание тихое или низкокачества.**
- Переместите проигрыватель подальше от телевизора.
- Пользование пультом дистанционного управления при прослушивании радиопередач в диапазонах AM или MW/LW иногда приводит к появлению помех, избежать которых невозможно.

Изображение на экране телевизора становится нестабильным.

- Если Вы слушаете FM-радиопрограмму вблизи от телевизора с комнатной антенной, переместите проигрыватель подальше от телевизора.

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.

- Если батарейки в пульте дистанционного управления разрядились, установите новые батарейки.
- Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен на датчик на проигрывателе.
- Удалите все препятствия между пультом дистанционного управления и проигрывателем.

- Убедитесь, что на датчик дистанционного управления на проигрывателе не падает сильный свет, например, прямые лучи солнца или свет от лампы дневного света.
- Подойдите поближе к проигрывателю при использовании пульта дистанционного управления.

Если после выполнения указанных действий проблему устранить не удалось, отключите адаптер сетевого питания. После того, как исчезнет индикация на дисплее, снова включите адаптер сетевого питания. Если неисправность не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Технические характеристики

Проигрыватель компакт-дисков Система

Цифровая аудиосистема для компакт-дисков
Характеристики лазерного диода
Материал: GaAlAs
Длина волны: 780 нм
Продолжительность излучения: непрерывное
Выходная мощность лазера: менее 44,6 мкВт

(Данное значение выходной мощности получено при измерении на расстоянии около 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукоусилителя с апертурой 7 мм.)

Скорость вращения вала от 200 об/мин до 500 об/мин (постоянная линейная скорость)

Число каналов

Частотная характеристика 20 - 20 000 Гц +1-2 дБ

Низкочастотная и высокочастотная детонация

Ниже уровня, подающегося измерению

Радиоприемник Диапазон частот

Модель для Европы	
FM	87,5 - 108 МГц
MW	531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц) <p>530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)</p>
LW	153 - 279 кГц
Другие модели	
FM	87,5 - 108 МГц
AM	Модель для Австралии: <p>531 - 1 611 кГц Другие модели: 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц) 530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)</p>

Промежуточная частота
FM: 10,7 МГц
AM/MW/LW: 450 кГц

Антенны
FM: Телескопическая антенна
AM/MW/LW: Встроенная ферритовая антенна

Общие характеристики
Громкоговоритель:
Основной громкоговоритель: диаметр 8 см; 8 Ω, конический тип (2)

Вход
Гнездо LINE IN (мини-стереоразъем): Минимальный уровень входного сигнала 330 мВ

Выходы
Гнездо для головных телефонов (мини-стереоразъем):

Для головных телефонов сопротивлением 16 - 68 Ω
ОPTICAL DIGITAL OUT (CD) ЦИФРОВОЙ ОПТИЧЕСКИЙ ВЫХОД (с CD) (разъем оптического выхода):
Длина волны 630 - 690 нм
Максимальная выходная мощность 11 Вт

Требования к источнику питания

Для персональной аудиосистемы:

- К гнезду DC IN 10 V можно подключить:
Прилагаемый адаптер переменного тока, работающий от:
 - 240 В переменного тока, 50 Гц (модель для Австралии)
 - 230 В переменного тока, 50 Гц (другие модели)

Для пульта дистанционного управления: 3 В постоянного тока, 2 батарейки R03 (размера AAA)

Размеры
Прибл. 530 x 195 x 127 мм (ш/в/г) (включая выступающие детали)

Масса
Прибл. 2,5 кг (включая батарейки)
Комплектуемые принадлежности
Адаптер сетевого питания (1)
Пульт дистанционного управления (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Рекомендуемые дополнительные принадлежности

Головные телефоны Sony серии MDR

Slovensky

Odporúčania

Bezpečnosť prevádzky

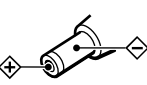
- Nepokúšajte sa demontovať kryt zariadenia, pretože laserový lúč použitý v prehrávači diskov CD môže poškodiť zrak. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.
- Ak sa do zariadenia dostane ľubovoľný predmet alebo tekutina, odpojte ho od siete a pred ďalším používaním ho nechte skontrolovať odborníkovi.
- Na tomto prehrávači diskov CD nie je možné prehrávať disky neštandardných tvarov (napr. srdce, štvorec, hviezda). Pri pokuse o ich prehrávanie sa zariadenie môže poškodiť. Neštandardné disky nepoužívajte.

Čistenie skrinky zariadenia

- Skrinku, ovládací panel a ovládacie prvky utierajte mäkkou látkou, miernе navlhčenou v jemnom saponáte. Nepoužívajte drsné čistiace pomôcky a prášky alebo rozpúšťadlá, ako napríklad alkohol alebo benzín.

Zdroje napájania

- V prípade prevádzky na striedavé napätie použite dodávaný sieťový adaptér. Nepoužívajte žiadne iné typy.



Polarita zástrčky

- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieťovej zásuvke, nie je odpojené od siete, а to aj v prípade, že zariadenie je vypnuté.
- Ak batérie nepoužívate, vyberte ich z prehrávača. Predídete tak možným škodám spôsobeným ich vytekáním alebo koróziou.
- Štítk s informáciami о prevádzkovom napätí, а s ďalšími údajmi sa nachádzajú na zadnej časti zariadenia.

Umiestnenie

- Prehrávač neumiestňujte в blízkosti zdrojov tepla alebo там, kde môže byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému prachu alebo mechanickému poškodeniu.
- Prehrávač neumiestňujte na naklonenej alebo nestabilnej ploche.
- Do vzdialenosti 10 mm od skrinky prehrávača neumiestňujte žiadne predmety. Z dôvodu správnej činnosti prehrávača а ďalšej životnosti súčastíak musia byť ventilačné otvory voľné.

- Ak ponecháte prehrávač в aute zaparkovanom на slnku, umiestnite ho на také miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Osobné kreditné karty с magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky odstráňte з blízkosti prehrávača, aby ste predišli ich možnému poškodeniu magnetom в reproduktorech.

Prevádzka

- Ak zariadenie preniesite z chladného miesta на teplé alebo ak ho umiestnite во veľmi vlhkom prostredí, на šošovkách vnútri prehrávača diskov CD sa môže kondenzovať vlhkosť. V takom prípade nebude prehrávač pracovať správne. V takomto prípade CD vyberte z prehrávača а počkajte asi hodinu, kým sa vlhkosť neodparí.

Poznámkь k diskom CD

- Pred prehrávaním vyčistite disk CD čistiacou handričkou. Disk CD utierajte smerom od stredu disku.



- Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je napríklad benzín, liečidlá, bežne dostupné čistiace prostriedky alebo antistatické sprej určený на čistenie vinylových platní LP.

- Disk CD nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo zdrojom tepla, ako sú napríklad teplovzdušné nálepky ani papieriky а povrch disku chráňte pred poškraibaním.
- Po skončení prehrávania uložte disk CD do obalu.

Riešenie problémov

Všeobecné

Nezapo sa napájanie.

- Sieťový adaptér pevne pripojte do sieťovej zásuvky.

Nepočúvate žiadny zvuk.

- Skontrolujte, či sa на дисpleji zobrazuje indikátor funkcie, ktoru chcete použiť.
- Upravte hlasitosť.
- Pri počúvaní prostredníctvom reproduktorov odpojte slúchadlá.

Je počuť šum.

- V blízkosti zariadenia niekto používa przenosný telefón alebo iné zariadenie, ktoré vysiela rádiové vlny. →Premiestnite ho ďalej od prehrávača.

Prehrávač diskov CD

Disk CD sa neprehráva alebo sa во vložení disku CD на дисpleji zobrazuje nápis „no DISC“.

- Disk CD vlozte označenou stranou s etiketou smerom к себе.
- Skontrolujte, či je priestor pre disk CD zatvorený.
- Vyčistíte disk CD.
- Vyberte disk CD а priestor pre disk CD nechtejте asi hodinu otvorený, aby sa skondenzovaná vlhkosť vysušila.
- Skontrolujte, či sa на дисpleji zobrazuje indikátor „Cd“.
- Disk CD-R alebo CD-RW nebol dokončený. Dokončite disk CD-R alebo CD-RW pomocou nahrávacieho zariadenia.

- Vyskytol sa problém с kvalitou disku CD-R alebo CD-RW, nahrávacieho zariadenia alebo aplikáčného softvéru.

Ypadaáva zvuk.

- Je počuť šum.
- Znížte hlasitosť.
- Vyčistíte disk CD. Ak je veľmi poškodený, vymeňte ho.
- Prehrávač umiestnite на miesto bez vibrácií.
- Šošovku vyčistíte pomocou bežne predávaného ventilátora.

- Ak používate nekvalitné disky CD-R alebo CD-RW, alebo ak sa vyskytol problém с nahrávacím zariadením alebo aplikáčnym softvérom, zvuk môže vypadať alebo môže počuť šum.

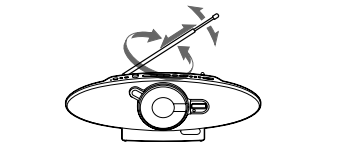
* CD-DA je skratka pre digitálny zvukový systém disku CD (Compact Disc Digital Audio). Je to štandard nahrávania používaný pre zvukové disky CD.



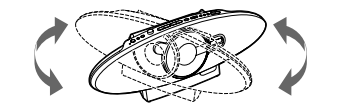
Rádio

Príjem signálu je nekvalitný.

- Ak chcete zlepšiť príjem signálu в pásmе FM, pootočte anténu.



- Ak chcete zlepšiť príjem signálu в pásmach AM alebo MW/LW, pootočte celým zariadením.



Zvuk je slabo počuteľný alebo má nízku kvalitu.

- Prehrávač premiestnite ďalej od телевизора.
- Ak при počúvaní rádia в pásmach AM alebo MW/LW používate diaľkový ovládač, môžete počuť šum. Tomuto javu sa nedá zabrániť.

Образ телевизора je nestabilný.

- Ak počúvate program в páсме FM в blízkosti телевизора а používate vnútornú anténu, premiestnite prehrávač ďalej od телевизора.

Diaľkový ovládač

Diaľkový ovládač nefunguje.

- Ak sú batérie в diaľkovom ovládači nasmerovali на prislúšný senzor prehrávača.
- Odstráňte všetky prekážky medzi diaľkovým ovládačom а prehrávačom.
- Skontrolujte, či nie je senzor diaľkového ovládania vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo svetlu žiarivky.
- Ak používate diaľkový ovládač, presuňte sa bližšie к prehrávaču.

Ak po vyskúšaní vyššie uvedených postupov problémy naďalej pretrvávajú, odpojte sieťový adaptér, odpojte všetky nápisov а indikátorov з дисплея sieťový adaptér znovu pripojte. Ak problém pretrváva, obráťte sa на najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Technické parametre

Prehrávač diskov CD

Systém
Digitálny zvukový systém disku CD
Vlastnosti laserovej diódy
Materiál: GaAlAs
Vinová dĺžka: 780 nm
Doba žiarenia: kontinuálne
Výstupný výkon lasera: menej ako 44,6 μW (Výstupný výkon je hodnota nameraná во vzdialenosti približne 200 mm od povrchu šošovky objektívu на optickom zbernom bloku с отвором 7 мм.)
Rýchlosť otáčania 200 ot./min. až 500 ot./min. (konštantná lineárna rýchlosť (CLV))
Počet kanálov 2
Frekvencný rozsah 20 - 20 000 Hz +1/2 дБ
Kolebanie а nerovnomerný chod Nedosahujúce nerateľné hodnoty

Rádio

Typ určený pre Európu	
FM	87,5 - 108 MHz
MW	531 - 1 611 kHz (krok 9 kHz) <p>530 - 1 610 kHz (krok 10 kHz)</p>
LW	153 - 279 kHz
Ostatné typy	
FM	87,5 - 108 MHz
AM	Typ pre Austráliu: <p>531 - 1 611 kHz Ostatné typy: 531 - 1 611 kHz (krok 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (krok 10 kHz)</p>

MF
FM: 10,7 MHz
AM/MW/LW: 450 kHz

Антену
FM: Телескопická антéна
AM/MW/LW: Vstavaná anténová feritová tyčka

Všeobecné vlastnosti

Reproduktor

Hlavný reproduktor: priemer 8 cm, 6 Ω, konusový typ (2)

Vstup

Zásuvka LINE IN (typu stereo minijack):
Minimálna vstupná úroveň 330 mV

Výstupy

Konektorová zásuvka pre slúchadlá (typ stereo minijack):

Pre slúchadlá с impedanciou 16 - 68 Ω

OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (konektor optického výstupu):

Vinová dĺžka 630 - 690 nm

Maximálny výstupný výkon

11 W

Napájanie

Osobný zvukový systém:

Do konektorovej zásuvky DC IN 10 V je možné pripojiť: dodávaný sieťový adaptér на striedavé napätie:

– 240 V, 50 Hz (typ pre Austráliu),

– 230 V, 50 Hz (ostatné typy).

Diaľkový ovládač:

Jednosmerné napätie 3 V, 2 batérie typu R03 (veľkosť AAA)
Rozmery

Približne 530 x 195 x 127 мм (š/v/h) (vrátane vyčnievajúcich častí)

Hmotnosť

Približne 2,5 kg (vrátane batérií)

Dodávané príslušenstvo

Sieťový adaptér (1)

Diaľkový ovládač (1)

Vzhľad а technické parametre sa môžu zmeniť без predchádzajúceho upozornenia.

Voľiteľné príslušenstvo

Súprava slúchadiel Sony MDR

SONY®

Русский

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания проигрывателя под дождь и берегите его от сырости.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус аппарата. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте этот аппарат в местах с ограниченным пространством, таких как книжные и стелные шкафы.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы

